

ЕГИПТО-  
РЯНИНА

# Содержание

<i>М. Б. Пиотровский. Много разных Египтов</i> .....	11
<i>А. О. Большаков, А. Н. Николаев. Предисловие</i> .....	13
<i>А. О. Большаков. Почему именно египтомания?</i> .....	14
Каталог .....	20
Пояснения к каталогу .....	21
<b>ЧАСТЬ 1</b> Пирамида, обелиск и сфинкс. Универсальные мотивы египтомании .....	22
<i>А. О. Большаков. Пирамида и обелиск</i> .....	23
<i>Н. В. Макеева. Сфинксы.</i> .....	27
<b>ЧАСТЬ 2</b> Античные и библейские сюжеты, связанные с Египтом: Ветхий и Новый Завет .....	40
<i>Н. К. Серебрянная. Представления о Египте в живописи XVII-XVIII вв.</i> .....	41
<b>ЧАСТЬ 3</b> Египтомания эпохи Ренессанса и века Просвещения .....	106
<i>В. М. Успенский. Рождение Египта из духа Пиранези.</i> .....	107
<i>С. О. Кузнецов. «Ars ægyptiaca Petropoli renata». Египтизирующий стиль в России в 1771–1811 гг.</i> .....	140
<b>ЧАСТЬ 4</b> Египетский поход Бонапарта и его египтологическое наследие .....	196
<i>А. О. Большаков. Бонапарт, Египет, египтология</i> .....	197
<b>ЧАСТЬ 5</b> Дешифровка иероглифов .....	232
<i>Л. Д. Чистова. Египтомания итальянских гуманистов. Попытки дешифровки и реконструкции иероглифического письма</i> .....	233
<i>А. Н. Николаев. Дешифровка иероглифического письма Ж.-Ф. Шампольоном.</i> .....	249
<b>ЧАСТЬ 6</b> Ориентализм и египтомания .....	316
<i>А. О. Большаков. Ориентализм и египтомания.</i> .....	317
<b>ЧАСТЬ 7</b> Египетский сервиз .....	338
<i>О. А. Егорова. Египетский сервиз. Политика и искусство</i> .....	339
<b>ЧАСТЬ 8</b> Египтомания в декоративно-прикладном искусстве .....	410
<i>Я. Э. Виленский. Египтомания и европейские «прикладные художества». Увлечение, мода, политика</i> .....	411
<b>ЧАСТЬ 9</b> Театральная египтомания .....	508
<i>Е. М. Федосова. Древний Египет на сцене Императорских театров.</i> .....	509
<b>ЧАСТЬ 10</b> Египтомания в архитектуре Санкт-Петербурга .....	546
<i>А. Н. Шипунов. Египетские мотивы в культурном ландшафте Санкт-Петербурга XVIII – начала XX в.</i> .....	547
Приложение .....	564
<i>А. О. Большаков. Русская египтомания и русская египтология: судьбы разные и общие</i> .....	630
Принятые сокращения .....	634
Summary .....	662





## Сфинксы

Н. В. Макеева

Слово *сфинкс* имеет греческое происхождение. В древнегреческом языке Σφίγξ, Σφειγίς – женского рода, по-русски его можно передать как «сфинга», что и делали некоторые переводчики. Народная этимология связывала слово с глаголом σφίγγω – «душить», то есть имя получеловека-полузверя из греческого мифа означает «душительница». Впрочем, на древнейших греческих изображениях сфинксов признаков женского пола не наблюдалось<sup>1</sup>, да и слово записывалось по-другому, у Гесиода это Φίξ<sup>2</sup>. Как бы то ни было, к концу V в. до н. э. легенда о Сфинксе (женского рода) оформилась в том виде, в котором она вошла в европейскую культуру. Полную версию истории встречи Эдипа и Сфинкса мы знаем из произведений классических греческих драматургов. Крылатое чудовище с телом льва, женской грудью и человеческой головой жило (точнее, жила) в Беотии, на горе неподалеку от города Фивы, и пожирало людей, которые не могли отгадать его загадку. Одолеть зверя удалось только юному Эдипу. Он спас Фивы от чудовища, стал царем города и женился на вдове правителя. Далее Эдипа и его семью ждала страшная судьба, сюжеты этой истории оказали глубокое влияние и на античную драматургию, и на современную европейскую культуру. Сфинкс же, хотя и бросился со скалы после победы Эдипа, тоже не был забыт. Для современного человека он продолжает существовать как символ загадки, и это представление невольно переносится на сфинкса египетского.

Была ли связь между греческим и египетским сфинксами? Точную преемственность доказать пока никому не удалось, хотя некоторые аргументы в пользу такого предположения существуют. Египетское влияние на эгейский мир не вызывает сомнений, если не прямое, то через посредство Финикии и Кипра. Согласно традиции, греческие Фивы были основаны Кадмом, прибывшим с восточного побережья Средиземного моря, из Финикии. Не могло ли прийти оттуда что-то египетское? Во всяком случае, в версии Павсания сфинга знала изречение дельфийского оракула, данное именно Кадму (Paus. IX. 26:3–4). Можно отметить даже некоторое сюжетное сходство: встреча со сфинксом, и с египетским, и с греческим, могла предвещать царствование (в Фивах – Эдипу, в Египте – Тутмосу IV). Наконец, сама загадка, кото-

рую египетское чудовище задавало своим жертвам, была призвана стать египетскому сфинксу. Сфинга спрашивала: «Какое существо, имея один и тот же голос, становится поочередно четырехногим, двуногим и трехногим?» (так вопрос сформулирован у Аполлодора; см.: Аполлодор 1972. С. 55). Египетский же сфинкс описывался как солнечное божество на трех этапах своей жизни.

В V в. до н. э. отец истории Геродот посетил Египет. Половая принадлежность греческого сфинкса к этому времени была окончательно определена, поэтому те странные статуи, которые греческий историк увидел в Египте, он назвал *андросфинксами*, то есть сфинксами мужского рода. Само же смешение человеческого и звериного Геродот не удивило, хотя в Египте такого было больше, чем у эллинов. В египетском мире не существовало границы между явлениями природы и символами, созданными человеком. Пустыню населяли обычные звери: антилопы, шакалы, львы, а вместе с ними – крылатые грифоны  и пантеры со змеевидными шеями. По крайней мере, так египетская природа предстает перед нами на изображениях. Невозможные на наш взгляд соединения – визитная карточка египетского искусства. Предметы могут иметь руки и ноги – так в иероглифике воплощаются действие и движение. Например, знак  (горшок на ногах) означает «приносить». Боги имеют человеческие тела и звериные головы. Реже случается, что человеческая голова покоится на теле животного. Так изображаются, например, одна из сущностей человека *ба*  и сфинкс . Впрочем, в сфинксе важна не только голова, но и корона на ней, ведь египетский сфинкс – это, как правило, символический портрет царя.

Египетского царя представляли в облике льва с начала египетской истории (а также в облике сокола, парящего выше всех, или с хвостом быка – сильного доминирующего животного). Объединение львиного тела, человеческой головы и символов власти (царского головного убора с коброй-уреем) создавало новый образ, выходящий за рамки человеческого, наделенный природно-божественной силой.


Мы не знаем, как сфинксов называли сами египтяне. Греческое слово *сфинкс* пытались возводить к египетскому словосочетанию *шепес анх* – «живое

изображение», однако эта этимология не очень убедительна<sup>3</sup>.


Лица сфинксов индивидуальны в той мере, в которой можно говорить о портрете в египетской изобразительности. Как правило, сфинкс – это правящий царь, гораздо реже – супруга царя. Среди самых ранних дошедших до нас памятников этого типа не только голова сфинкса Джедефра<sup>4</sup>, но и очень странный женский сфинкс, вероятно представляющий одну из его жен<sup>5</sup>. Памятник этот плохо сохранился и мало изучен, поэтому идентификация ненадежна, однако позже в виде сфинксов перед нами предстают и среднеегипетские царевны, и женщина-царь Хатшепсут, и Тия – супруга «петербургского сфинкса» Аменхотепа III.




Один из самых древних сфинксов (а может быть, и самый первый в истории) – гигантская статуя в Гизе – был высечен в скальном грунте среди пирамидных каменоломен. Большой сфинкс действительно необычен и загадочен и своим размером, и безмолвием: на статуе нет надписей, традиция не сохранила его древнего имени, мы можем только предполагать, что о нем думали люди, его создавшие. Обычно его сооружение приписывают царю Хефрену, строителю второй по высоте пирамиды, перед которой сфинкс и располагается<sup>6</sup>, но есть и другая точка зрения, согласно которой Большой сфинкс изображает самого Хеопса<sup>7</sup>.


Большой сфинкс смотрит на восток, в сторону Гелиополя – древнего центра культа Солнца-Ра, и такое расположение вряд ли случайно. В эпоху Нового царства статую Большого сфинкса почитали как самостоятельное божество под именем Хор Горизонта (греки называли его Хармахисом). Хармахис воплощает солнце в его трех ипостасях: это Хепри на рассвете, Ра в зените и Атум перед закатом – об этом свидетельствует текст знаменитой Стелы сна<sup>8</sup>, которая была установлена между лап Сфинкса около 1400 г. до н. э. В ней повествуется, как Сфинкс явился во сне царевичу Тутмосу из XVIII династии. Сфинкс представился как Хор Горизонта Хепри-Ра-Атум, предсказал Тутмосу царскую власть и попросил, чтобы его освободили от песка пустыни. Конец текста разрушен, но мы знаем, что царевич Тутмос стал царем Тутмосом IV и исполнил пожелание Сфинкса. Статуя же превратилась в центр паломничества, и многие другие стелы, найденные вблизи Большого сфинкса, донесли до нас молитвы египтян, обращенные к Хармахису-Хурону. От имени Хурон (иноземное божество, с которым связали Сфинкса в эту эпоху), возможно, произошло арабское название Большого сфинкса *Абу-ль-холь* – «Отец ужаса»<sup>9</sup>.

Классический сфинкс  изображается лежащим, опирающимся на передние лапы. Такие статуи нередко устанавливались перед храмами, попарно; в некоторых случаях сохранились аллеи сфинксов.

В этой роли неусыпных стражей было и языковое измерение: египетское слово *май* – «лев» – было созвучно глаголу «видеть, наблюдать».

Египтяне любили играть со словами и с образами, с львиной фигурой они тоже много экспериментировали. Известны сфинксы со львиной головой, где царское лицо обрамлено шерстью гривой. Есть парные статуи, представляющие царя в виде отдыхающего льва, у них вообще нет человеческих признаков. *Криосфинксы* с головами баранов тоже не имели ничего человеческого, они изображали Амона. В некоторых случаях лапы зверя превращаются в руки, позволяя сфинксу держать сосуд или другой предмет.  – это сфинкс, представляющий жертвоприношение.

Еще одна форма, близкая к сфинксам, – стоящее животное  с человеческой головой. Что это за животное, не вполне понятно, длиной лап оно больше походит на пантеру, чем на льва. В этом образе царь выступал как победитель противников мирового порядка. Царицы тоже могли изображаться в виде сфинксов с длинными лапами. Иногда зверь, топчущий врагов, имеет крылья и/или голову сокола, тогда перед нами *иеракосфинкс*, или *грифон* . Еще одна сфинксоподобная форма  встречается в заупокойных текстах. Это божество Акер, охраняющее вход в потусторонний мир. Два сфинкса или льва – две горы, между которыми заходит и восходит солнце, врата горизонта. Видимо, по аналогии с Акером в Фивах в виде сфинкса представляли богиню западного некрополя Меретсегер<sup>10</sup>.

С Саисской эпохи (VII–VI в. до н. э.) известно божество Туту  – шагающий лев с человеческой головой. Туту был одним из сыновей богини Нейт, он выступал как ее гонец, несущий напасти или исцеление, мог преследовать людей или защищать их. Греки отождествляли египетскую Нейт с Афиной. Благодаря этой связи появился сфинкс на шлеме знаменитой статуи, изваянной Фидием для Парфенона<sup>11</sup>. В европейском искусстве барокко и классицизма этот элемент стал характерной чертой иконографии Афины (Минервы), в том числе и в Санкт-Петербурге.

<sup>1</sup> Baum-Vom Felde 2006.

<sup>2</sup> Hesiod. Theog. 326.

<sup>3</sup> Zivie-Coche 1980. Sp. 1139–1140.

<sup>4</sup> Лувр, Париж, инв. № E.12626; Ziegler 1997. N 1.

<sup>5</sup> JE 35137; Jéquier 1920. Pl. 9-2.

<sup>6</sup> См., например: Lehner 1992.

<sup>7</sup> Stadelmann 2001.

<sup>8</sup> Hassan 1953. P. 91–95. Pl. 40; Zivie 1976. P. 125–145.

<sup>9</sup> Hassan 1953. P. 50.

<sup>10</sup> Bruyère 1929–1930. Fig. 55, 56.

<sup>11</sup> Σφιγγὸς εἰκὼν; Paus. I. 24:5.

Сфинксы в усадьбе Е. Н. Лопухиной «Осиновая  
роща». Неизвестный скульптор (Парголово,  
Приозерское ш. д. 13А у северного крыльца).  
Литература: Александров 2008. С. 503–511;  
Мурашова, Мискина 2008. С. 181–202

Одни из наиболее загадочных петербургских сфинксов XVIII–XIX вв. располагались перед северным фасадом главного дома усадьбы Екатерины Николаевны Лопухиной «Осиновая роща» в Парголово. Об их существовании известно благодаря ряду фотографий и кинокадров 1930–1940-х гг., в частности – кадрам из художественного фильма «Дубровский» (1936).

Точное время появления мраморных скульптур в ансамбле усадьбы, а также их авторство не установлены. Представляется вероятным, что они являлись историческим элементом оформления главного усадебного дома, возведенного в 1828–1830 гг. по



Сфинксы в особняке М. Э. Клейнмихель на Каменном острове. Фотография конца XIX – начала XX в.

проекту архитектора Викентия Ивановича Беретти (1781–1842). Случившийся в 1991 г. пожар уничтожил большую часть здания, однако к этому времени сфинксов перед ним уже не было, о чем свидетельствуют кадры из художественного фильма «Подранки» (1976).

Трактованные в сходной манере скульптуры сфинксов в настоящее время расположены в фойе Юсуповского дворца на Мойке. Кроме того, похожие сфинксы с женскими головами находились в особняке М. Э. Клейнмихель на Каменном острове.

А. Ш.

## XI.

### Сфинксы Аменхотепа III. Древний Египет. Новое царство, XVIII династия, примерно 30 г. Аменхотепа III (ок. 1360 г. до н. э.).

Государственный музей городской скульптуры  
(Университетская наб., 17). Литература (избр.):  
Струве 1912; Черезов 1949; Булах и др. 2005.  
С. 75–89; Кочедамов 2021

Сфинксы стояли когда-то на берегах Нила, в храме Аменхотепа III (сейчас место, где находился храм, называется Ком эль-Хеттан). Лицо сфинкса – изображение Аменхотепа III, который правил Египтом в XIV в. до н. э., его резиденцией был город Фивы. Там, на западном берегу Нила, напротив двух огромных храмов Амона, он построил себе дворец для жизни, гробницу для упокоения тела и заупокойный храм для того, чтобы имя его продолжало жить миллионы лет. Храм был встроен в священный ландшафт Фив,

во время праздничных процессий в нем останавливалась барка со статуей Амона. Центральную ось храма, вытянувшегося с востока на запад, фланкировали огромные статуи царя. Удивительные скульптуры – изображения божеств, царя, сфинксы с лицами царя и царицы – создавали единый ансамбль, в который вписывалась и петербургская пара статуй (Наену et al. 1983). Впрочем, землетрясение и наводнения довольно скоро разрушили этот храм, а остатки сооружений были использованы в других местах. Только парные статуи перед первым пилоном, известные как Колоссы Мемнона, были настолько массивными, что сумели удержаться на своем месте более 33 веков. В настоящее время раскопками и воссозданием памятников в Ком эль-Хеттане успешно занимается Немецкий археологический институт в Каире.

Сфинксы Аменхотепа (ГМГС, инв. № Пам-46/1-2; высота 4,5 м) появились в Петербурге благодаря стараниям дипломата и писателя А. Н. Муравьева



(1806–1874). В 1830 г. он совершал путешествие по Ближнему Востоку и, увидев эти приготовленные для продажи статуи, сумел убедить российские власти воспользоваться удобным случаем. Вопрос о покупке рассматривал совет Академии художеств под руководством президента Академии А. М. Оленина. Совет постановил, что сфинксы «заслуживают быть приобретенными по глубокой древности и сих памятников... по похвалам, которые приписывает им Шампольон-младший... и, наконец, по дешевизне запрашиваемой за оные суммы, ибо производство подобной величины сфинксов в Петербурге из Финляндского гранита, уступающего своей плотностью и красотой египетскому, обошлось бы дороже» (цит. по: Кочедамов 2021. С. 91). Решение было одобрено государем, и статуи приобрели за 64 000 рублей (еще в 28 000 обошлась их перевозка морем), а в мае 1832 г. сфинксы прибыли в Петербург.

В это время планировалось обустройство набережной напротив Академии художеств. Изначально проект авторства К. А. Тона предполагал строительство «великолепной из гранита пристани для судов с украшениями в лучшем греческом вкусе» (Кочедамов 2021. С. 88), а также установку конных статуй по модели «коней Марли», стоящих в Париже у входа на Елисейские поля. Предполагалось, что статуи отольет в бронзе П. К. Клодт, но сумма, запрошенная за отливку (425 000 рублей), превысила бюджет, отпущенный на строительство всей набережной. Пока проект рассматривался, стало известно о закупке сфинксов, и дорогостоящие конные группы было решено заменить. Тем временем собственный проект набережной подал академик О. Монферран. Он предложил оформить ее в египетском стиле, а в дополнение к сфинксам изваять из гранита колоссальную фигуру Осириса (для этого он предполагал использовать огромную гранитную глыбу, не нашедшую применения при строительстве Исаакиевского собора, она лежала тогда около Мраморного дворца). В итоге решено было все же следовать более простому и дешевому плану. Елисейских коней заменили египетские сфинксы, а от Осириса отказались.

Пока шло оформление набережной, сфинксы стояли в круглом дворе Академии; на нынешнем месте, на постаментах из карельского гранита, они были установлены в апреле 1834 г. Тогда же на постаментах появилась первая надпись, текст которой принадлежал самому Оленину. Составление текста «по условиям каменотесного слога» (Кочедамов 2021. С. 241) далось Оленину трудно, и хотя впоследствии он ссылался на одобрение самого баснописца И. А. Крылова, публике надпись не понравилась. Ее критиковали за пространность и нелогичность, а повторенные на каждой из статуй слова «сии огромные сфинксы» вызывали насмешки. В мае 1843 г., уже после смерти Оленина, появилась нынешняя надпись: «Сфинкс»

из древних Фивъ в Египтъ, перевезенъ въ градъ Святаго Петра в 1832 году» (подробнее об истории установки сфинксов и надписях на постаментах см.: Файбисович 2006, С. 323–336; Авдеев 2022; Ковалева 2022). Иероглифический текст на сфинксах привлекал гораздо меньше внимания. Полный его перевод впервые смогли сделать только в начале XX в. (Струве 1912, С. 25–28), через три десятилетия были изданы иероглифическая транскрипция и новый перевод (с небольшими неточностями и ошибками) (Черезов 1949).

Египетские сфинксы стали неотъемлемой частью образа Петербурга и даже персонажем городского фольклора, а в литературе они предстают как символ города, разделяющий его судьбу. Например, в рассказе Н. С. Лескова «Расточитель» (1867): «Мне один человек на Неве на перевозе сказывал: „Видишь, говорит, молодец, перед художеств академией две каменных собаки в колпаках лежат? Это говорит, не собаки, а свинтусы. Из города Фив, из Египта их привезли; с тем, говорит, их и привезли, что пока в этих свинтусах живое сердце не затрепещется, до

тех пор чтоб ш-ша! чтоб ничему, значит, настоящему не быть, а будет все только как для виду“». Помимо сфинксов, проект оформления набережной Тона предусматривал установку светильников и грифонов. Судьба грифонов загадочна: известно, что они были отлиты и установлены при оформлении спуска к Неве и присутствовали на изображениях пристани, сделанных в 1830–1840-е гг., но затем пропали при неясных обстоятельствах. Воссозданы фигуры были уже в советское время, в 1958 г., по проекту архитекторов И. Н. Бенуа и А. Е. Полякова. В современном петербургском фольклоре грифоны играют роль едва ли не более важную, чем сфинксы. В этом легко можно убедиться, прислушиваясь к рассказам экскурсоводов или наблюдая за туристами, которые нашептывают желания в бронзовые уши и заталкивают монетки в щели вокруг скульптур.

Последнее столетие было для сфинксов непростым. С апреля 1943 по февраль 1945 г. фигуры были укрыты деревянными коробами, которые защищали их от артобстрелов. С конца XX в. сфинксы подвергаются постоянному загрязнению со стороны



загруженной транспортной магистрали. Первая попытка восстановить памятник имела место еще в 1933 г., когда поверхность пропитали вареным маслом, заполнившим трещины и капилляры в камне. Но только в 2002 г. были проведены полноценные работы под руководством реставраторов С. Б. Щигорца и А. А. Доос. В ходе этих работ выполнено петрографическое и микробиологическое исследование камня, расчищены трещины и швы в тех местах, где гранит был разбит, затем поверхность обработана составами с биоцидным действием. После удаления плотной черной пленки, покрывавшей статуи, петербуржцы смогли увидеть их изначальный цвет.

Каждая деталь имеет значение в египетском памятнике, в том числе выбор материала. Красный цвет гранита, из которого изготовлены сфинксы, связывался с солнцем. Дополнительные значения могли давать другие цвета – не исключено, что, подобно другим гранитным статуям, сфинксы были частично раскрашены (Sabgol 2001. P. 340). Головной убор статуи тоже не случаен. Двойная корона, символ объединенного Египта, была эмблемой бога Атума – одной из сущностей Солнца. Таким образом, красного цвета статуя в двойном венце представляет царя как Ра-Атума. Лицо статуй выполнено в стиле, характерном для изображений Аменхотепа III последнего десятилетия царствования. Обширное храмовое строительство, связанное с 30-летним юбилеем правления, новая иконография статуй и тексты свидетельствуют о том, что в это время произошли важные изменения в египетской официальной идеологии. В ходе юбилейных ритуалов царь Аменхотеп был прижизненно обожествлен, он слился с солнечным божеством. Изменились царская титулатура и иконография, памятники этого периода изображают царя подчеркнуто юным, с большими глазами. Таким он должен был оставаться миллион лет.

Сфинксы располагались на основной оси храма лицом друг к другу, на входе в гипостильный зал. Входящий видел сфинксов так же, как мы видим их сейчас, когда стоим лицом к Неве. Тот сфинкс, что располагается ближе к Дворцовому мосту (слева), находился с южной стороны, тот, что сейчас стоит ближе к Благовещенскому мосту (справа), – с северной. Иероглифический текст на основаниях представляет собой перечисление царских имен и эпитетов, перекликаясь с другими надписями, происходящими из того же храма. Часть знаков была намеренно сбита в эпоху реформы Эхнатона, когда в Фивах систематически уничтожались имена Амона и иероглифы, из которых они состояли. За реформой последовала реставрация прежнего порядка, и на месте лакун вновь были высечены имена Амона. Места, претерпевшие изменения, сейчас хорошо просматриваются в косых солнечных лучах – поверхность там заглублена относительно плоскости постамента. При реставрации египтяне,

по-видимому, не заботились о том, чтобы восстановить изначальный текст в точности, этим объясняются некоторые смысловые и грамматические неувязки. Нижеприведенный перевод на русский на постаментах дается в следующем порядке: вначале тексты со стороны Академии художеств (на левом и правом сфинксах), потом со стороны Невы. Такая последовательность в целом соответствует обычному царскому восхвалению. Курсивом выделены начальные слова пяти традиционных царских имен; знаки, сбитые при Эхнатоне и восстановленные позднее, переданы коричневым цветом (в переводе подчеркнуты).

#### Левый сфинкс, со стороны Академии



«Да живет Хор: сильный бык<sup>a)</sup>, воссиявший в истине<sup>b)</sup>. Обе владычицы: тот, кто установил законы и умиротворил обе земли. Хор золота: бык царей, покоровший девять луков<sup>b)</sup>. Царь Верхнего и Нижнего Египта: владыка обеих земель Небмаатра, отпрыск Ра. Сын Ра, любимый им: Аменхотеп владыка Фив, образ Ра, тот, кто впереди обеих земель, молодой сокол, владыка вечности, которому дана жизнь, стабильность, власть, здоровье ---».

#### Правый сфинкс, со стороны Академии



«Да живет Хор: сильный [бык, воссиявший в истине]. Обе владычицы: великий ужасом в любой стране. Хор золота: тот, кто растоптал дикарей, захватил их земли, Царь Верхнего и Нижнего Египта: Небмаатра, отпрыск Ра. Сын Ра Аменхотеп владыка Фив, который ставит памятники, поднимающиеся в небо подобно



четырем опорам, вздымающим крышу<sup>а)</sup>. Владыка [обеих земель] Аменхотеп, любимый Амоном, имя сильное<sup>д)</sup>, кому дана жизнь подобно Ра, вечно!»

#### Левый сфинкс, со стороны Невы



«Да живет Хор: сильный бык, воссиявший в истине. Обе владычицы: тот, кто установил законы и умиротворил обе земли, царь, великий памятниками, владыка чудес, подобных которым никогда не было сделано предками, кроме отца его Амона<sup>е)</sup>, владыки престолов обеих земель, тот, кто отверзает сердце знанием подобно Тоту. Царь Верхнего и Нижнего Египта: владыка обеих земель Неб[маат]ра ---».

#### Правый сфинкс, со стороны Невы



«Да живет Хор: сильный бык, воссиявший в истине. Обе владычицы: тот, кто установил законы и умиротворил обе земли. Хор золота: тот, кто побил бедуинов и покорил ливийцев. Царь Верхнего и Нижнего Египта Небмаатра, избранник Ра. Сын Ра, любимый им, Аменхотеп, властитель Фив, славный памятниками (до) пределов вечности. Радостно его сердце вместе с его ка на престоле Амона подобно Ра, вечно!»

#### Вертикальные надписи на груди и между лапами

На левом сфинксе: «Царь Верхнего и Нижнего Египта Небмаатра, сын Ра Аменхотеп владыка Фив, любимый Амоном-Ра».

На правом сфинксе: «Царь Верхнего и Нижнего Египта Небмаатра, сын Ра Аменхотеп владыка Фив, любимый Амоном, владыкой престолов обеих земель».

#### Надписи перед лапами обоих сфинксов

«Да живет молодой бог Небмаатра, отпрыск Ра, сын Ра Аменхотеп владыка Фив, любимый Амоном-Ра».

#### Комментарий

- Хотя царь изображен как сфинкс, текст сравнивает его с быком и с соколом – это обычные для царских славословий сравнения.
- Истина (Маат) – важнейшее для египетского мировоззрения понятие, правильный порядок жизни людей и их отношений с божественным миром.
- Девять луков – совокупное обозначение вражеских народов, окружавших Египет.
- Египетское небо изображалось как покров, растянутый на четырех опорах.
- По-видимому, в этих местах текст был неверно восстановлен в эпоху реставрации культа Амона.

Н. М.